

KOMMISSIONEN

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS ADMINISTRATIVA KOMMISSION FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE

BESLUT nr 207

av den 7 april 2006

om tolkningen av artikel 76 och artikel 79.3 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 och artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 avseende samtidig rätt till familjeförmåner eller familjebidrag

(Text av betydelse för EES och för avtalet mellan EU och Schweiz)

(2006/442/EG)

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 81 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾, enligt vilken administrativa kommissionen har till uppgift att handha samtliga administrativa frågor som följer av förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 76 och artikel 79.3 i den förordningen och artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Det är viktigt att det råder klarhet om vad som avses med familjeförmåner eller familjebidrag som utges "på grund av förvärvsverksamhet" i artikel 76 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71.
- (2) Om två olika personer har rätt till familjeförmåner för samma period och för samma familjemedlem enligt lagstiftningen i en stat och även enligt lagstiftningen i den stat inom vars territorium familjemedlemmarna är bosatta, skall rätten till familjeförmåner eller familjebidrag enligt lagstiftningen i den förstnämnda staten innehållas enligt artikel 76 i förordning (EEG) nr 1408/71 upp till ett belopp som motsvarar de familjeförmåner som utges enligt lagstiftningen i den andra staten, om familjeförmåner utbetalas "på grund av förvärvsverksamhet" enligt lagstiftningen i den andra staten. Artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 innehåller en motsvarande bestämmelse för pensionärer och barn som mist en av föräldrarna eller båda föräldrarna.
- (3) I artikel 76 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 görs ingen åtskillnad mellan förmåner eller bidrag som utbetalas på grund av förvärvsverksamhet som egenföretagare och de som utbetalas på grund av förvärvsverksamhet som anställd.
- (4) Enligt lagstiftningen i en del medlemsstater skall perioder när förvärvsverksamheten tillfälligt avbryts på grund av semester, arbetslöshet, tidsbegränsad arbetsoförmåga, strejker eller lockouter behandlas antingen som perioder av förvärvsverksamhet för intjänande av rätt till familjeförmåner eller familjebidrag eller som perioder utan förvärvsverksamhet, som i förekommande fall antingen i sig eller på grundval av tidigare förvärvsverksamhet medför utbetalning av familjeförmåner.

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 629/2006 (EUT L 114, 27.4.2006, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 629/2006.

- (5) Det är viktigt att klargöra vad som avses med "på grund av förvärvsverksamhet" för att undvika oklarhet och olika tolkningar.
- (6) Det är också viktigt att det råder klarhet om vad som avses med "förvärvsverksamhet" i artikel 10.1 i förordning (EEG) nr 574/72.
- (7) Om två olika personer har rätt till familjeförmåner eller familjebidrag för samma period och för samma familjemedlem enligt lagstiftningen i en stat och enligt lagstiftningen i en annan stat, enligt vilken intjänandet av rätt till förmåner inte grundas på villkor om försäkring, anställning eller verksamhet som egenföretagare, skall rätten till familjeförmåner enligt lagstiftningen i den förstnämnda staten innehållas enligt artikel 10.1 b i i förordning (EEG) nr 574/72 upp till ett belopp som motsvarar de familjeförmåner som utges enligt lagstiftningen i den andra staten, om förvärvsverksamhet utövas i den andra staten. Artikel 10.1 b ii i förordning (EEG) nr 574/72 innehåller en motsvarande bestämmelse för pensionärer och barn som mist en av föräldrarna eller båda föräldrarna.
- (8) Syftet med artikel 10.1 är att i fall av samtidig rätt till familjeförmåner eller familjebidrag ge förvärvsverksamhet i en medlemsstat där rätten till familjeförmåner inte intjänas genom sådan förvärvsverksamhet samma verkan som i de medlemsstater där sådan förvärvsverksamhet ger rätt till förmåner. Artikel 76 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 och artikel 10.1 i förordning (EEG) nr 574/72 skall därför tolkas lika.
- (9) I ett mål där en arbetstagare tillfälligt förlorade sin ställning som förvärvsarbete på grund av att personen tog ut obetald ledighet i samband med barnafödsel och efterföljande vård av barnet hänvisade EG-domstolen till artikel 73 i förordning (EEG) nr 1408/71 jämförd med artikel 13.2 a i samma förordning⁽¹⁾. Sådan obetald ledighet skall därför likställas med utövande av förvärvsverksamhet vid tillämpning av artikel 76 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 samt artikel 10.1 i förordning (EEG) nr 574/72. I samband med detta erinrade domstolen om att dessa bestämmelser kan tillämpas endast så länge som den berörda personen är anställd eller egenföretagare i den mening som avses i artikel 1 a i förordning (EEG) nr 1408/71, vilket innebär att personen skall omfattas av minst en socialförsäkringsgren. Detta utesluter personer som tar ut obetald ledighet och som inte omfattas av något socialförsäkringssystem i den berörda medlemsstaten.
- (10) På grund av att det finns så många olika system för obetald ledighet i medlemsstaterna samt att nationella lagar fortlöpande ändras går det inte att upprätta någon uttömmande förteckning över de fall där en person under en period av ledighet kan anses utöva förvärvsverksamhet. Det är därför inte lämpligt att närmare precisera alla de fall där sådan obetald ledighet likställs med förvärvsverksamhet, eller de fall där det nödvändiga nära sambandet med betald förvärvsverksamhet saknas.

Beslutet uppfyller villkoren i artikel 80.3 i förordning (EEG) nr 1408/71.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Vid tillämpningen av artikel 76 och artikel 79.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 skall familjeförmåner eller familjebidrag betraktas som förmåner som utbetalas "på grund av förvärvsverksamhet", särskilt

- a) vid faktiskt utövande av förvärvsverksamhet som anställd eller som egenföretagare, och

⁽¹⁾ Dom av den 7 juni 2005 i mål C-543/03, "Dodl och Oberhollenzer/Tiroler Gebietskrankenkasse".

- b) under perioder när sådan förvärvsverksamhet tillfälligt avbrutits
 - i) till följd av sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet, arbetssjukdom eller arbetslöshet så länge som lön eller andra förmåner, utom pension utbetalas för dessa försäkringsfall, eller
 - ii) under betald ledighet, strejk eller lockout, eller
 - iii) under obetald ledighet för vård av barn så länge som denna ledighet likställs med sådan förvärvsverksamhet enligt den berörda lagstiftningen.
- 2. Vid tillämpningen av artikel 10.1 i förordning (EEG) nr 574/72 skall som "förvärvsverksamhet" betraktas
 - a) faktiskt utövande av förvärvsverksamhet som anställd eller som egenföretagare, och
 - b) tillfälligt avbrott av sådan förvärvsverksamhet
 - i) till följd av sjukdom, moderskap, olycksfall i arbetet, arbetssjukdom eller arbetslöshet så länge som lön eller andra förmåner, utom pension, utbetalas för dessa försäkringsfall, eller
 - ii) under betald ledighet, strejk eller lockout, eller
 - iii) under obetald ledighet för vård av barn så länge som denna ledighet likställs med sådan förvärvsverksamhet enligt den berörda lagstiftningen.
- 3. Detta beslut ersätter beslut nr 199 av den 24 februari 1983. Det träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Ordförande i administrativa kommissionen

Bernhard SPIEGEL
